

EL ALFABETO GRIEGO Y SU TRANSMISIÓN TEXTUAL

GUÍA DIDÁCTICA PARA EL PROFESORADO



1- INTRODUCCIÓN.

Griego I es una materia de la modalidad del Bachillerato de Humanidades y Ciencias Sociales.

Su incorporación a la oferta educativa dentro del Bachillerato en la Comunidad Valenciana, sus objetivos educativos, contenidos y criterios de evaluación aparecen regulados en la siguiente legislación:

-Decreto 102/2008 de Julio por el que se establece el currículo de Bachillerato en la Comunidad Valenciana.

eXe-Learning es una herramienta informática de libre uso, que permite generar de forma sencilla recursos educativos que pueden ser exportados en un formato estándar, para ser almacenados en plataformas de gestión de aprendizaje y, desde allí, ser utilizados por la comunidad educativa de forma libre.

Las ventajas del uso de eXe-Learning para la creación de materiales didácticos son enormes:

- los materiales generados con esta aplicación pueden ser **guardados de muchas formas diferentes**: como página web, con un formato estándar y como carpeta autocontenida.
- permite que **los materiales sean compartidos** y usados por los miembros de la comunidad educativa, simplemente accediendo a plataformas de gestión de aprendizaje. Desde estas plataformas, pueden ser gestionados de manera que se **organicen y cataloguen** por niveles y materias, para una mejor **accesibilidad y utilización** por todos.
- permite la **reusabilidad de los materiales**, hasta el punto de poder utilizar secciones concretas de un determinado material para complementar partes de otros.

La presente unidad didáctica se ha realizado utilizando como herramienta informática eXe-Learning, y se ha exportado en formato estándar **SCORM**, entendido como un fichero comprimido que contiene el material didáctico elaborado, un conjunto de metadatos en lenguaje XML o información sobre la estructura en que está organizado el material didáctico, condiciones de uso, autor y otras especificaciones para su correcta catalogación, y unas hojas de estilo que permiten interpretar esos metadatos.

El formato estándar SCORM permite que la unidad didáctica sea importada e interpretada por diversas plataformas de enseñanza–aprendizaje, como **Moodle**, desde donde puede ser catalogada y gestionada para ser utilizada por la comunidad educativa.

El formato estándar SCORM importado en Moodle aporta a la unidad didáctica las siguientes utilidades:

- una página inicial con la estructura del contenido de la unidad.
- una señalización en cada una de las secciones de la unidad a medida que se van completando.
- ofrece al docente informes sobre las visitas del alumnado: podemos saber la fecha y tiempo empleado en cada sección, también los intentos realizados.
- permite al profesorado especificar el modo de puntuación de una prueba evaluativa: sacando el promedio o el resultado más alto de los intentos etc...

El presente trabajo se plantea como un material didáctico en formato estándar SCORM, para ser importado desde una plataforma de enseñanza-aprendizaje como Moodle, útil para impartir algunos apartados específicos del currículo de Griego I.

2- GRIEGO I.

La materia de GRIEGO -Griego I y Griego II- en el bachillerato está diseñada con la intención de “aportar las bases lingüísticas y culturales precisas para entender aspectos esenciales de la civilización occidental que se han mantenido vigentes a lo largo de nuestra historia, como resultado de una larga tradición que surgió de Grecia y Roma y en la que todavía hoy vivimos inmersos”.

Se pretende que el alumnado asimile los aspectos culturales de la Grecia antigua que mantienen su vigencia hoy en día, tanto los lingüísticos y literarios como los filosóficos, estéticos, políticos, científicos...,de manera que un mejor conocimiento de aquella suponga una mejor y mayor valoración de nuestro patrimonio cultural heredado y, en definitiva, de nuestros signos de identidad.

El contenido propuesto para Griego I y Griego II se centra en dos ámbitos, la **lengua y la cultura**, que se desarrollan progresivamente a lo largo de los dos niveles.

Para el estudio de la lengua griega, resulta indispensable conocer el **sistema de escritura** que la transcribe, así como su fonética, fonología, morfología, sintaxis y léxico. Para conocer la Grecia clásica, hay que adentrarse en todas las **manifestaciones culturales** de aquella sociedad, para lo que precisamente los textos clásicos son la principal fuente de información. Por ello, el estudio de la lengua se muestra no como un fin en sí mismo, sino como herramienta necesaria para conocer los aspectos socioculturales de la civilización griega.

La presente unidad didáctica trabaja aspectos de lengua y cultura. Propone un material para iniciarse en el estudio de la asignatura Griego I, concretamente el **estudio del alfabeto griego**, su historia y sus signos gráficos, principalmente el alfabeto **clásico**, su lectura y escritura; y también ofrece una iniciación al alfabeto griego **moderno**.

3- OBJETIVOS.

Mediante la presente unidad didáctica se pretende que el alumnado consiga los siguientes objetivos:

1. Conocer el alfabeto griego clásico.
2. Aprender el sistema fonológico griego: las consonantes, las vocales y las sonantes.
3. Entender el uso de los espíritus y los acentos.
4. Conocer los signos ortográficos.
5. Adquirir la capacidad de leer en griego con cierta fluidez y, también, de escribir, tanto manualmente como mediante el uso del ordenador.
6. Conocer la historia del alfabeto griego y algunas ideas generales de su transmisión textual.
7. Valorar la importancia de los textos clásicos conservados para conocer la cultura grecolatina, y reconocer la importancia de ésta en la civilización occidental.
8. Conocer las características del alfabeto griego moderno.

Los objetivos específicos que se propone la unidad didáctica están dirigidos a la consecución por parte del alumnado de una serie de **competencias** que se concretan en los siguientes apartados:

1)- Desarrollar **habilidades de reflexión:**

- descubriendo las diferencias entre los distintos sistemas de escritura.
- conociendo la evolución y los cambios de la escritura griega a lo largo de la historia.
- distinguiendo entre los distintos soportes, formatos e instrumentos de escritura con que se han escrito los textos griegos.
- reflexionando sobre los diversos problemas que han surgido a lo largo de los siglos en el proceso de transmisión de los textos clásicos.
- valorando las actuaciones de hoy en día para la conservación material de los textos clásicos así como su estudio e investigación.
- aprendiendo el alfabeto griego, su pronunciación y escritura.
- familiarizándose con las reglas de transcripción y transliteración del alfabeto griego al castellano.
- reconociendo las semejanzas y diferencias entre el griego clásico y el griego moderno.

2)-Desarrollar **habilidades en el uso de las TIC:**

- accediendo a un material didáctico en formato estándar importado en una plataforma de gestión de aprendizaje.
- aprendiendo a escribir griego clásico y griego moderno mediante una aplicación informática.
- utilizando un material interactivo con un repertorio de actividades de evaluación automática con información de retroalimentación, y un examen final que ofrece una nota cuantitativa para constatar la asimilación de los contenidos.

4- METODOLOGÍA

La elección de un formato estándar para la elaboración del presente material didáctico se debe a las ventajas que supone tanto para el profesorado como para el alumnado.

Veamos aquí las ventajas para este último:

Se trata de un **material interactivo** con el que el alumnado aprende unos contenidos siguiendo unas pautas de actuación específicas. No sólo hay una transmisión de información, sino que el alumnado actúa sobre ella poniendo a prueba continuamente su capacidad de comprensión e interiorización.

Es un material que ayuda a asimilar el contenido mediante la repetición de ejercicios que permiten la **evaluación automática**. Se trata de **realizar de manera individual** unas actividades siguiendo el esquema y orden planteados, **cada uno a su propio ritmo**, con la **posibilidad de repetir los ejercicios** cuantas veces sean necesarias hasta que se dominen completamente.

Al final, aparece una Evaluación que **ofrece al alumnado una nota cuantitativa**.

5- ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

a)- Estructura del proyecto

El proyecto está diseñado con dos espacios diferentes:

- 1- el cuerpo principal de la página, a la derecha, que presenta todo su contenido, y
- 2- la barra de navegación, a la izquierda, donde aparece un árbol jerárquico, que muestra la estructura y orden de las secciones de que consta la unidad.

Las páginas que integran el proyecto conforman dos grandes bloques, uno teórico, que presenta información sobre la historia del alfabeto griego y sus avatares a lo largo de los siglos, y otro práctico, en el que se entra de lleno en el aprendizaje del alfabeto, de su lectura y de su escritura.

Veamos las distintas secciones:

Bloque teórico:

- 1- **Introducción:** una breve presentación de la unidad.
- 2- **Objetivos:** las metas a conseguir.
- 3- **La escritura:** breve repaso a los distintos sistemas de escritura.
- 4- **La escritura griega:** sobre las primeras manifestaciones escritas de la lengua griega, el origen y la estandarización del alfabeto en época clásica, los cambios del alfabeto griego desde la Antigüedad clásica hasta nuestros días, los distintos soportes de escritura, los estudios filológicos sobre la producción escrita, la recuperación y conservación de textos...

- El libro antiguo
- El libro en época helenística
- Del rollo al códice
- La Edad Media
- El Renacimiento
- Del Renacimiento a la actualidad

Bloque práctico:

- 5- **Grafía, nombre y pronunciación:** el alfabeto griego completo
- 6- **Sistema vocálico**
- 7- **Sistema consonántico**
- 8- **Espíritus y acentos**
- 9- **Signos de puntuación**
- 10- **Transcripción: normas**
- 11- **Transliteración: normas**

Lo aconsejable es que el alumnado siga el orden de aparición de las secciones dentro de cada bloque para hacer una correcta asimilación del contenido.

- 12- A continuación aparece una **Evaluación** que sirve para comprobar el nivel de asimilación del contenido de las secciones anteriores.
- 13- Sigue una sección dedicada al alfabeto griego moderno: **El alfabeto griego hoy.**
- 14- Finalmente, **Saber más** es una página con la bibliografía utilizada.

Todas las secciones tienen un apartado de ejercicios, donde se pueden realizar diversas actividades que ayudan a asimilar el contenido previo.

b) Tipología de las actividades

En cada sección se pueden realizar actividades que responden a modelos diferentes:

- 1- **ACTIVIDAD DE INVESTIGACIÓN:** están incluidas en las páginas de contenido. Son de carácter general, reflexivas, o de búsqueda de información. Su realización supone que el alumno investigue un poco en Internet y elabore pequeños informes en su cuaderno de trabajo o

en el blog de aula. Junto a ellas aparece información (MOSTRAR INFORMACIÓN) complementaria que facilita la búsqueda en Internet.

- 2- **ACTIVIDAD DE LECTURA O ESCRITURA MANUAL:** aparecen en páginas independientes subordinadas a sus correspondientes páginas de contenido para que el alumno practique en clase o en casa la lectura en voz alta, y la escritura manual en su cuaderno.
- 3- **ACTIVIDADES INTERACTIVAS:** aparecen también en páginas independientes subordinadas a sus correspondientes páginas de contenido. Son actividades interactivas que permiten la evaluación automática, de manera que se pueden comprobar los resultados y hacerlas cuantas veces sean necesarias. Son la mayoría.

Estos son los diversos tipos:

- a. **pregunta verdadero – falso:** para indicar si es verdadero o falso el enunciado previo.
- b. **pregunta elección múltiple:** entre varias respuestas a un enunciado, hay que elegir la correcta.
- c. **pregunta selección múltiple:** entre varias respuestas a un enunciado, hay que elegir las correctas.
- d. **pregunta espacios en blanco:** se trata de rellenar espacios en blanco dentro de un texto o en una serie de palabras.

c)- Evaluación

Una vez completadas todas las secciones aparece una **EVALUACIÓN**. Se trata de un ejercicio que consta de **20 preguntas de elección múltiple** que ofrece una evaluación cuantitativa de los resultados. Ofrece una calificación en función del número de preguntas contestadas correctamente. Para aprobar, hay que acertar el **60%** de las preguntas.

Hay **tres intentos**, y la nota final será la calificación más alta obtenida en cualquiera de ellos.

d)- Se plantea la unidad didáctica como un **trabajo a realizar en EL AULA DE INFORMÁTICA DEL CENTRO y en casa**. Para familiarizarse con el alfabeto griego, leerlo y escribirlo con cierta soltura, es necesario que el alumno practique de manera regular e intensiva tanto en clase como en casa hasta dominar todos los ejercicios de la unidad. De esta manera habrá adquirido la habilidad y la práctica necesarias para seguir adelante con el estudio de la lengua griega, con la novedad de que también sabrá escribir en griego en un ordenador.

Algunas sesiones tendrán lugar **en el aula de referencia**, concretamente aquellas en que se trabaje la lectura oral en voz alta, para que las correcciones que se produzcan sirvan al mismo tiempo para todos.

6)- PROGRAMACIÓN TEMPORAL

Se propone llevar a cabo la presente unidad didáctica durante tres semanas de clase o **12 sesiones** del curso escolar, teniendo en cuenta que también se trabajará la unidad desde casa.

Manteniendo el orden de las secciones, se puede empezar indistintamente por cualquiera de los dos bloques de contenido, el teórico o el práctico, dependiendo de si se quiere abordar directamente la práctica del alfabeto e ir incorporando las secciones teóricas paralelamente, o empezar por la información sobre la transmisión textual y seguidamente trabajar el alfabeto.

7)- REQUERIMIENTOS TÉCNICOS

Sería necesario disponer del aula de Informática del centro y que cada alumno pueda realizar la actividad individualmente en un ordenador.

Valencia, Septiembre de 2009.